

**NY FOMBA FANAOVAN'NY  
MPAMINANY (صلى الله عليه وسلم)  
SWALAT SY NY FOMBA  
FANAOVANA WOZO**

Ity dia boky bely manazava  
amintsika an-tsary ny fomba  
fanaovan'ny Mpaminany Swalat sy  
ny fomba fanaovana Wozo. Hoy  
indrindra ny mpanoratra azy ao  
amin'ny teny fampidirana  
hoe:"Indro teny fohy, manazava ny  
fomba fanaovan'ny Mpaminany  
(SAW) Swalat; atolotro ho an'ny

mpino Islamo rehetra, lahy sy vavy,  
mba hahatonga an'izay rehetra  
mamaky azy ity hiezaka haka tahaka  
azy (SAW) amin'izany, araka ny  
teniny manao hoe:"Ataovinareo  
tahaka ny nahitanareo ahy nanao azy  
ny Swalat". Notaterin'i Al-bokhàri".  
Koa manentana antsika rehetra mba  
hamaky an'izany sy hanazava  
an'izany amin'olona.

<https://islamhouse.com/2824515>

- NY FOMBA FANAOVAN'NY  
MPAMINANY ﷺ SWALAT

NY FOMBA FANAOVAN'NY  
MPAMINANY ﷺ SWALAT

Nosoratan'i SHEIKH:

'ABDOL'AZIZ IBN BAZ ﷺ

Sy Ny Fomba Fanaovana Wozo

NANDIKA AMIN'NY TENY  
MALAGASY

MANAGNA Zakaria

Famerenana

Sheikh: ABDALLAH Said Moussa

Sheikh: DJAMILDINE Samsoudine

## FANOROAM-PEJY

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

## TENY FANOLORANA

Fiderana feno ho an'ny Tompo Allah, ary tsodrano sy fiadanana anie ho an'ny mpaminanintsika Mohammad ﷺ, ary ho an'ireo fianakaviany sy ireo mpanara-dia azy.

Iaraha-malala fa ny Swalat dia manana toerana lehibe tokoa amin'ny finoana Islamo. Ny Swalat tokoa mantsy no andry lehibe indrindra iorenan'ny finoana Islamo aorian'ny Shahàdatain, ary izany no hotsaraina voalohany amin'ireo

asan'ny mpanompo amin'ny Andro farany, ka izay nanao an'izany araka ny tokony ho izy dia ho sambatra, fa izay nanao tsirambina an'izany kosa dia ho maty antoka tanteraka.

Ny fanaovana Swalat araka ny tokony ho izy dia ny fanaovana an'izany amin'ny fo madio ho an'i Allah ary mifanaraka amin'ny sori-dalan'ny Mpaminany ﷺ.

Miteny ny Mpaminany ﷺ manao hoe:

«صَلُّوا كَمَا رَأَيْتُمُونِي أُصَلِّي» رَوَاهُ الْبُخَارِيُّ.

"Ataovinareo tahaka ny nahitanareo ahy nanao azy ny Swalat".

Notaterin'i Al-bokhàri.

Manazava an'izany indrindra àry ity boky ity. Koa manentana antsika rehetra mba hamaky an'izany sy hanazava an'izany amin'olona.

Allah anie handray an'izao ezaka kely izao, sy hanao an'izany ho feno fahasoavana ho an'ny mpanoratra azy sy ny mpandika azy amin'ny teny malagasy ary izay rehetra mamaky azy.

Ny mpandika teny: MANAGNA Zakaria.

!

"Amin'ny anaran'i Allah, ilay Be indrafo, ilay Be fiantrana"

FAMPIDIRANA

Ny fiderana feno dia ho an'i Allah irery ihany, ary tsodrano sy fiadanana anie ho amin'ilay mpanompony sy Irany, ny Mpaminanintsika Mohammad ﷺ, ary ho amin'ireo fianakaviany sy ireo mpanara-dia azy.

Indro teny fohy, manazava ny fomba fanaovan'ny Mpaminany ﷺ Swalat; atolotro ho an'ny mpino Islamo rehetra, lahy sy vavy, mba hahatonga an'izay rehetra mamaky azy ity hiezaka haka tahaka azy ﷺ amin'izany, **araka ny teniny manao hoe:**

"صَلُّوا كَمَا رَأَيْتُمُونِي أُصَلِّي"، رَوَاهُ الْبُخَارِيُّ.

"Ataovinareo tahaka ny nahitanareo ahy nanao azy ny Swalat".

Notaterin'i Al-bokhàri.

1

## ATAO TOMOMBANA TSARA ALPHA NY WOZO

Ka indro ny fanazavana an'izany ry mpamaky hajaina:

Izany hoe atao araka ny nanirahan'i Allah azy, **ho fanarahana ny teniny manao hoe:**

چ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِذَا قُمْتُمْ إِلَى الصَّلَاةِ  
فَأَغْسِلُوا

وُجُوهَكُمْ وَأَيْدِيكُمْ إِلَى الْمَرَافِقِ وَامْسَحُوا  
بِرُءُوسِكُمْ



وَأَرْجُلَكُمْ إِلَى الْكَعْبَيْنِ تَدِ الْمَاءِ: ٦

"Ô ianareo izay nino! Rehefa mitsangana hanatanteraka ny Swalat ianareo, dia sasao ny tarehinareo, sy ny tananareo hatreo amin'ny kiho (izay anatiny), ary safoy (amin'ny tanana lena) ny lohanareo, ary sasao ny tongotrareo hatreo amin'ny kitrokely (izay anatiny)"[5:6].

Ary ho fanarahana ny tenin'ny Mpaminany ﷺ manao hoe:

"لَا تُقْبَلُ صَلَاةٌ بِغَيْرِ طَهْوَرٍ"

"Tsy ekena ny Swalat natao tsy amin'ny fahadiovana"([1]).

ARY OHATRA IZAO NY  
FANAOVANA WOZO:

u Manao fikasana amin'ny fo hoe hanao Wozo, tsy ilaina tononina amin'ny vava ny fikasana, satria ny Mpaminany ﷺ dia tsy mbola nanonona ny fikasana tamin'ny vava mihitsy, na tamin'ny Wozo izany, na tamin'ny Swalat, na koa tamin'ireo fanompoana rehetra izay nataony. Ary satria Allah mahafantatra an'izay ao am-po, ka tsy ilaina intsony ny hanambarana an'izany.

v Avy eo miteny hoe:

"بِسْمِ اللَّهِ"

"Bismillàh"

"Amin'ny anaran'i Allah".

w Avy eo sasana intelo ny tanana roa (hatreo amin'ny tendron'ny rantsantanana ka hatramin'ny hatotanana).

x Avy eo mihomokomoka (manontsam-bava) sy manasa anatin'ny orona amin'ny rano, izay atao intelo.

Ary aisina amin'ny tanan-kavia (ny rano avy amin'ny orona).

y Avy eo sasana intelo ny tarehy, avy amin'ny sofina iray ka hatramin'ny sofina ilany ny velarany, ary avy amin'ny toerana fitsirian'ny volon-doha ka hatrany ambanin'ny somotra (saoka) ny halavany.

z Avy eo sasana intelo ny tanana roa, avy amin'ny tendron'ny rantsantanana ka hatramin'ny kiho (izay tafiditra anatiny). Atomboka amin'ny ilany havanana aloha izay vao ny ilany havia.

{ Avy eo safoina ny loha, indray mandeha; ka lemana ny tanana roa, dia miaraka akorisa amin'ny loha, manomboka eo anoloana ka hatrany amin'ny farany, dia averina mankeo anoloana indray.

| Avy eo safoina ny sofina roa, indray mandeha; ka ampidirina amin'ireo lavatsofina avy ny fanondro roa (tondro), ary safoina

amin'ny ankibe (tondrobe) ny  
ivelan'ny sofina.

} Avy eo sasana intelo ny tongotra,  
avy amin'ny tendron'ireo  
rantsantongotra ka hatramin'ny  
kitrokely (izay tafiditra anatiny).  
Atomboka amin'ny ilany havanana  
aloha izay vao ny ilany havia.

Miteny ny Mpaminany ﷺ manao  
hoe:

"مَا مِنْكُمْ مِنْ أَحَدٍ يَتَوَضَّأُ فَيُسْبِغُ الْوُضُوءَ ثُمَّ  
يَقُولُ: أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ  
وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ، إِلَّا فُتِحَتْ لَهُ  
أَبْوَابُ الْجَنَّةِ الثَّمَانِيَّةِ، يَدْخُلُ مِنْ أَيِّهَا شَاءَ"، رَوَاهُ  
مُسْلِمٌ.

"Ash-hado an-là ilàha illal-làho  
wahdahò là sharìka lahò wa ash-  
hado anna mohammadan 'abdohò wa  
rasòloh"

2

NY OLONA MANAO SWALAT  
DIA

(MITSANGANA) MITODIKA  
AMIN'NY KIBLAH

"Tsy misy iray aminareo manao  
Wozo, ka ataony tomombana tsara  
izany, **dia miteny izy avy eo  
hoe:**"Mijoro vavolombelona aho fa  
tsy misy tompo mendrika  
hotompoina marina afa-tsy Allah  
irery ihany, tsy misy mpikambana

aminy, ary mijoro vavolombelona aho fa i Mohammad dia mpanompony no sady Irany", afa-tsy hoe misokatra ho azy avokoa ireo varavaran'ny Paradisa valo, ka miditra amin'izay tiany idirana amin'izany izy". Notaterin'i Moslimo.

izany hoe ny Ka'bah, amin'ny vatany iray manontolo, n'aiza n'aiza ny toerana misy azy; miaraka amin'ny fikasana amin'ny fony hoe hanao an'ilay Swalat izay mila hataony, na Fardh ([\[2\]](#)) izany na koa Nàfilah([\[3\]](#)). Ary tsy tononina amin'ny vava ny fikasana, satria ny fanononana an'izany amin'ny vava dia tsy azo atao, ary Bid'ah ([forona](#))

mihitsy aza izany; satria na ny Mpaminany ﷺ, na ireo mpanara-dia azy y, dia samy tsy nanonona ny fikasana avokoa.

Ary asiany zavatra eo anoloany, itodihany amin'ny Swalat, raha Imamo (mpitarika) izy na koa manao Swalat mitokana([4]).

3

## MANAO TAKBIR FAMEHEZANA SWALAT

Ary ny fitodihana amin'ny Kiblah dia anisan'ny fepetra takiana amin'ny Swalat (mba hampety an'izany); afa-tsy amin'ny toe-javatra vitsivitsy ihany, izay navahina ka tsy itakiana



an'izany; ary izany dia fantatra sy voazava amin'ny bokin'ireo manampahaizana.

ka miteny hoe:

"الله أَكْبَرُ"

"Allàho akbaro"

"Allah no lehibe indrindra".

4

AMPIAKARINA

NY TANANA

Ary ny masonry dia (miondrika) mijery eo amin'ny toerana anaovany Sojòd (fiankohofana).

5

## ATAO EO AMIN'NY TRATRA NY TANANA ROA

amin'ny fotoana anaovana an'ilay Takbîr, hatreo amin'ny soroka, na koa hatreo amin'ny sofina, ary ny felatanana amin'izany no atodika amin'ny Kiblah.

6

## ARY SONNAT NY MANAO DOAH FANOKAFANA

ka ny (**tanana**) havanana atao ambonin'ny vohon-tanana havia sy ny hato-tanana ary ny lanton-tanana([5]), araka ny Hadîth marim-pototra manambara ny fanaovan'ny Mpaminany ﷺ an'izany([6]).

dia ny fitenenana hoe([7]):

«اللَّهُمَّ بَاعِدْ بَيْنِي وَبَيْنَ خَطَايَايَ كَمَا بَاعَدْتَ بَيْنَ  
الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ، اللَّهُمَّ نَقِّنِي مِنْ خَطَايَايَ كَمَا  
يُنَقَّى الثَّوْبُ الْأَبْيَضُ مِنَ الدَّنَسِ، اللَّهُمَّ اغْسِلْنِي  
مِنْ خَطَايَايَ بِالْمَاءِ وَالتَّلْجِ وَالْبَرَدِ»، رَوَاهُ  
الْبُخَارِيُّ.

"Allàhomma bà'id baini wa baina  
khatwàyàya kamà bà'adta bainal-  
mashriqi wal-maghribi, allàhomma  
naqqinì min khatwàyàya kamà  
yonaqqas-saobol-abyadho minad-  
danas, allàhommaghsilnì min  
khatwàyàya bilmà-i was-salji wal-  
barad"

"O Allah! Alaviro ahy ireo fahotako,  
tahaka ny nanalaviranao ny  
atsinanana amin'ny andrefana. O

Allah! Diovvy amin'ireo fahotako aho, tahaka ny fanadiovana loto amin'ny lamba fotsy. O Allah! Sasao amin'ny rano sy ranomandry ary havandra aho, mba hadio amin'ireo fahotako". Notaterin'i Al-bokhàri.

Ary raha tiana, dia azo atao ny miteny eo amin'ny toeran'izany hoe:

«سُبْحَانَكَ اللَّهُمَّ وَبِحَمْدِكَ وَتَبَارَكَ اسْمُكَ وَتَعَالَى  
جَدُّكَ وَلَا إِلَهَ غَيْرُكَ»

"Sobhànakal-làhomma wa bihamdika wa tabàrakas-moka wa ta'àlà jaddoka wa là ilàha ghairoka"

"Manadio Anao amin'ny tsy fahalavorariana aho ry Allah, mba ho fiderana Anao. Feno hasoavana

tokoa ny anaranao, ary avo sy ambony ny haja amam-boninahitrao. Ary tsy misy tompo mendrika hotompoina marina ankoatra Anao".

Ary raha miteny ankoatra an'ireo, amin'ireo Doah fanokafana izay marim-pototra fa nataon'ny Mpaminany ﷺ dia tsy maninona. Ary tena tsara raha manao an'io indraindray, dia manao an'ity koa indraindray; satria izany no tena fanarahana ny sori-dalan'ny Mpaminany ﷺ.

Avy eo miteny hoe:

"أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ"

"A'òzo billàhi minash-shaitwànr-  
rajìm"

"Mangata-piarovana amin'i Allah  
aho, mba tsy ho azon'ny satana ilay  
voaozona".

"بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ"

"Bismillàhir-rahmànir-rahìm"

"Amin'ny anaran'i Allah, ilay Be  
indrafo, ilay Be fiantrana".

Dia mamaky Sorat Al-fàtihah avy  
eo, **noho ny tenin'ny Mpaminany**   
**manao hoe:**

"لَا صَلَاةَ لِمَنْ لَمْ يَقْرَأْ بِفَاتِحَةِ الْكِتَابِ"

"Tsy mety ny Swalat an'olona tsy  
mamaky Sorat Al-fàtihah".

Aorian'izany dia miteny hoe "أمین" "Àmìn" {O Allah! Mba valio ny fangatahako}, amin'ny feo avo raha amin'ny Swalat famoahana feo, ary tsy am-peo kosa raha amin'ny Swalat tsy amoaham-peo.

Avy eo mamaky izay (Sorat na andininy) afaka vakiana (hay vakiana) amin'ny Kor'any.

7

## AVY EO MIONDRIKA

Ary ny tena tsara vakiana aorian'ny Sorat Al-fàtihah, amin'ny Zohr sy 'Asr ary 'Ishà dia ireo antonony halavana amin'ny Al-mofaswal([\[8\]](#)), ary amin'ireo lava kosa amin'ny

Swalat Fajr; fa amin'ny Maghrib kosa dia indraindray amin'ny lava, ary indraindray amin'ny fohy, mba ho fanarahana an'ireo Hadith voalaza momba an'izany.

miaraka amin'ny fanaovana Takbir sy fampiakarana ny tanana roa hatreo amin'ny soroka na sofina, (ka rehefa tafaondrika) dia ampifanitsiana amin'ny lamosina ny loha, ary apetraka eo amin'ny lohalika ny tanana, ka velarina ireo rantsantanana amin'izany.

Ary maka fahatoniana tsara eo ampiondrehana, dia miteny hoe:

"سُبْحَانَ رَبِّيَ الْعَظِيمِ"



"Sobhàna rabbiyal-'azwìm"

"Lavitra amin'ny tsy fahalavorariana ny Tompoko, ilay Lehibe indrindra".

Ary tena tsara raha averina intelo na mihoatra izany.

Ary tsara raha tenenina miaraka amin'izany ny hoe:

"سُبْحَانَكَ اللَّهُمَّ رَبَّنَا وَبِحَمْدِكَ، اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي"

"Sobhànakal-làhomma rabbanà wa bihamdika, allàhommagfir là"

"Manadio Anao amin'ny tsy fahalavorariana aho ry Allah, ry Tomponay, mba ho fiderana Anao. O Allah! Avelao ny heloko!".

# AVY EO AMPIANGANINA AVY AMIN'NY FIONDREHANA NY LOHA

miaraka amin'ny fampiakarana ny  
tanana roa hatreo amin'ny soroka na  
sofina no sady miteny hoe:

"سَمِعَ اللَّهُ لِمَنْ حَمِدَهُ"

"Sami'al-làho liman hamidah"

"Allah anie handray ny fideran'izay  
midera Azy", raha Imamo na koa  
manao Swalat mitokana.

Ary rehefa tafiarina tsara  
(**tafatsangana**) dia miteny hoe:

"رَبَّنَا وَلَكَ الْحَمْدُ حَمْدًا كَثِيرًا طَيِّبًا مُبَارَكًا فِيهِ  
مِلءَ السَّمَاوَاتِ وَمِلءَ الْأَرْضِ وَمِلءَ مَا بَيْنَهُمَا  
وَمِلءَ مَا شِئْتَ مِنْ شَيْءٍ بَعْدُ"

"Rabbanà wa lakal-hamdo, hamdan kasìran twayyiban mobàrakan fihi, mil-as-samàwàti wa mil-al-ardwi wa mil-a mà bainahomà wa mil-a mà shi-ta min shai-in ba'do"

"Ry Tomponay ô! Ho Anao ny fiderana; fiderana betsaka sy madio ary feno hasoavana, izay mameno an'ireo lanitra sy mameno ny tany ary mameno an'izay anelanelan'izy roa, ary mameno an'izay zavatra tianao ankoatra an'ireo".

Fa raha manao Swalat afaran'ny Imamo kosa dia izao no tenenina

rehefa miangana avy amin'ny  
fiondrehana:

"رَبَّنَا وَلَكَ الْحَمْدُ"

"Rabbanà wa lakal-hamdo"

"Ry Tomponay ô! Ho Anao ny  
fiderana", hatramin'ny faran'ilay  
voalaza tetsy ambony.

Ary tsara raha ampian'izy ireo  
an'izao izany, izany hoe ny Imamo  
sy ny manaraka azy ary koa ny  
olona manao Swalat mitokana, satria  
voambara amin'ny tatitra marim-  
pototra avy tamin'ny Mpaminany ﷺ  
izany, **dia ny fitenenana hoe:**

"أَهْلُ الثَّنَاءِ وَالْمَجْدِ أَحَقُّ مَا قَالَ الْعَبْدُ وَكُنَّا لَكَ  
عَبْدٌ، اللَّهُمَّ لَا مَانِعَ لِمَا أَعْطَيْتَ وَلَا مُعْطِيَ لِمَا  
مَنْعْتَ وَلَا يَنْفَعُ ذَا الْجَدِّ مِنْكَ الْجَدُّ"

"Ahlos-sanà-i wal-majdi, ahaqqo mà  
qàlal-'abdo, wa kollonà laka 'abdon,  
allàhomma là màni'a limà a'twaita  
wa là mo'twiya limà mana'ta, wa là  
yanfa'o zal-jaddi minkal-jaddo"

"(Ianao) Ilay mendri-piderana sy  
heni-kaja amam-boninahitra! Izany  
no marina indrindra amin'izay  
lazain'ny mpanompo, ary  
mpanomponao avokoa izahay  
rehetra. O Allah! Tsy misy afaka  
manakana ny fanomezanao, ary tsy  
misy afaka manome an'izay  
nosakananao, ary tsy mahasoana ny

mpanana akory ny fananany eo anatrehanao (raha tsy nataonao mahasoana Azy izany ary nankato Anao izy)".

9

## AVY EO MIANKOHOKA

Ary tsara raha izy rehetra (ny Imamo sy ny manaraka azy ary ny olona manao Swalat mitokana) samy mametraka (indray) ny tanana roa eo amin'ny tratra, ohatra ny natao nandritry ny fitsanganana talohan'ny fiondrehana; noho ny fisian'ny Hadith marim-pototra manambara ny fanaovan'ny Mpaminany ﷺ an'izany, dia ny Hadith nolazain'i Wà-il ibn Hojr sy Sahl ibn Sa'd k.

miaraka amin'ny fanaovana Takbîr, ary ny lohalika aloha no arapaka amin'ny tany izay vao ny tanana, raha tsy manahirana izany, fa raha manahirana kosa dia alefa aloha ny tanana izay vao arapaka ny lohalika. Ary atao mitodika amin'ny Kiblah ireo rantsantanana sy rantsantongotra, ka atao mifampipetaka tsara ireo rantsantanana no sady vavarina tsara. **Dia miondrika amin'ireo rantsambatana fito:** ny handrina (**lahara**) miaraka amin'ny orona, sy ny tanana roa (**felatanana**), sy ny lohalika roa, ary ny atin'ireo rantsantongotra (**ny ilany ambany**). **Dia miteny hoe:**

"سُبْحَانَ رَبِّيَ الْأَعْلَى"

"Sobhàna rabbiyal-a'là"

"Lavitra amin'ny tsy fahalavorariana  
ny Tompoko, ilay Avo indrindra".

Tsara raha averimberina intelo na  
mihoatra izany.

Ary tsara raha tenenina miaraka  
amin'izany ny hoe:

"سُبْحَانَكَ اللَّهُمَّ رَبَّنَا وَبِحَمْدِكَ، اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي"

"Sobhànakal-làhomma rabbanà wa  
bihamdika, allàhommaghfir li"

"Manadio Anao amin'ny tsy  
fahalavorariana aho ry Allah, ry  
Tomponay, mba ho fiderana Anao.  
O Allah! Avelao ny heloko!".



Ary tokony manao Doah maro  
(eo am-piankohofana), araka ny  
tenin'ny Mpaminany ﷺ manao hoe:

"أَمَّا الرُّكُوعُ فَعَظِّمُوا فِيهِ الرَّبَّ، وَأَمَّا السُّجُودُ  
فَاجْتَهِدُوا فِي الدُّعَاءِ فَقَمِنْ أَنْ يُسْتَجَابَ لَكُمْ"

"Amin'ny fiondrehana dia ny fanamboniana ny Tompo no ataovinareo, fa amin'ny fiankohofana kosa dia miezaha manao Doah ianareo, satria misy anjara hivaly kokoa ny hatakareo amin'izany".

Ka mangataka amin'ny Tompo Allah, mba hahazo ny tsara eto antany sy any ankoatra, na Fardh ilay Swalat na koa Nàfilah.

Ary mandritry ny fiankohofana dia ampihatahina tsara ny ilam-batana sy ny sandry, ary ny kibo sy ny fe, ary ny fe sy ny ranjo, ary ampiakarina tsy hipaka amin'ny tany ny sandrin-tanana([9]), araka ny tenin'ny Mpaminany ﷺ manao hoe:

"إِعْتَدِلُوا فِي السُّجُودِ وَلَا يَبْسُطْ أَحَدُكُمْ ذِرَاعِيهِ  
 انْبِسَاطَ الْكَلْبِ"

"Ataovinareo amin'ny endrika tsara ny fiankohofana, ka aoka ny anankiray aminareo tsy hamavatra ny sandrin-tanany amin'ny tany toy ny fanaon'ny alika".

miaraka amin'ny fanaovana Takbîr, ary atsibatana miditra mankany anatiny ny tongotra havia, dia

ambonin'izany no ipetrahana, fa ny tongotra havanana

10

## AVY EO AMPIANGANINA NY LOHA

kosa dia atsangana([\[10\]](#)). Ary apetraka eo ambonin'ny fe sy lohalika ny tanana roa, **dia miteny hoe:**

"رَبِّ اغْفِرْ لِي وَارْحَمْنِي وَاهْدِنِي وَارْزُقْنِي  
وَ عَافِنِي وَاجْبُرْنِي"

"Rabbighfirlì warhamnì wahdinì warzoqnì wa 'àfinì wajbornì"

"Tompo ô! Omeo famelan-keloka sy indrafo sy fahitsiana sy anjara

fivelomana sy fahasalamana ary fankaherezana aho".

Ary atao am-pahatoniana tsara izany fipetrahana izany([\[11\]](#)).

12

AVY EO AMPIANGANINA NY LOHA

AVY EO MIONDRIKA FANINDROANY

11

miaraka amin'ny fanaovana Takbîr. Ary mitovy amin'ny natao tamin'ny fiankohofana voalohany ihany ny atao amin'izany.

miaraka amin'ny fanaovana Takbìr, dia asiana fipetrahana kely, izay mitovy endrika amin'ilay fipetrahana teo anelanelan'ireo fiankohofana roa (saingy tsy maharitra), ary izany dia antsoina hoe "الإِسْتِرَاحَةُ جُلُوسَةٌ" "Jalsatol-istiràhah" (fipetrahana fakana aina), izay tsara raha atao, fa raha tsy atao kosa dia tsy maninona, ary tsy misy Zikr([\[12\]](#)) na Doah atao amin'izany.

Avy eo mitsangana mahitsy ho amin'ny Rak'ah([\[13\]](#)) faharoa, ka ny lohalika no atao manosika hitsangana, raha tsy mampaninona izany, fa raha manahirana kosa dia atao amin'ny tany ny tanana mba hanosehana ny vatana hitsangana.

Avy eo mamaky Sorat Al-fàtihah, sy izay (**Sorat na andininy**) vitany vakiana amin'ny Kor'any aorian'ny Sorat Al-fàtihah.

Avy eo manao ohatra ny natao tamin'ny Rak'ah voalohany([\[14\]](#)).

13

## RAHA TOA KA ROA FOTSINY NY RAK'AH AMIN'ILAY SWALAT

toy ny Swalat Fajr sy Jom'ah ary ireo Swalat Idd roa, dia mipetraka rehefa avy miangana amin'ny fiankohofana faharoa (**amin'ny Rak'ah faharoa**), ka atsangana ny tongotra havanana, ary atsibatana

miditra mankany anatin'ny ny tongotra havia (**izay sady ipetrahana**), dia apetraka eo ambonin'ny fe havanana ny tanana havanana, dia aforitra avokoa ireo rantsantanana rehetra afa-tsy ny fanondro ihany, ka atao manondro aloha izany, entina manondro ny Tawhid([\[15\]](#)).

Ary raha aforitra ny ankikely sy ny manarapoana([\[16\]](#)) amin'ny tanana havanana, ary atao boribory kosa ny ankibe miaraka amin'ny fanondroadala, ka manondro amin'ny fanondro, dia mety ihany koa; satria samy voalaza amin'ny tatitra marim-pototra avy amin'ny Mpaminany ﷺ ireo endrika roa ireo.

Ary tena tsara raha atao ity indraindray, dia atao koa ito indraindray.

Ny tanana havia indray dia atao eo ambonin'ny fe havia sy ny lohalika.

Avy eo, amin'izany fipetrahana izany, dia vakiana ny At-tashahhod, **ary izany dia:**

"التَّحِيَّاتُ لِلَّهِ وَالصَّلَوَاتُ وَالطَّيِّبَاتُ، السَّلَامُ عَلَيْكَ أَيُّهَا النَّبِيُّ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ، السَّلَامُ عَلَيْنَا وَعَلَى عِبَادِ اللَّهِ الصَّالِحِينَ، أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ"

"At-tahiyyàto lillàhi was-swalawàto wat-twayyibàto, as-salàmo 'alaika ayyohan-nabiyyo wa rahmatollàhi wa barakàtoho, as-salàmo 'alainà wa



'alà 'ibàdil-làhis-swàlihina, ash-hado  
an-là ilàha illal-làho wa ash-hado  
anna mohammadan 'abdohò wa  
rasòloho"

"Ireo fiarahabana (**mifono  
fanamboniana**) dia ho an'i Allah sy  
ireo fivavahana ary ireo asa soa. Ny  
fiadanana anie ho aminao ry  
Mpaminany, sy ny indrafon'i Allah  
ary ny fahasoavany. Ny fiadanana  
anie ho aminay sy ho an'ireo  
mpanompon'i Allah izay tsara.  
Mijoro vavolombelona aho fa tsy  
misy tompo mendrika hotompoina  
marina afa-tsy Allah, ary mijoro  
vavolombelona koa aho fa i  
Mohammad dia mpanompony no  
sady Irany"

Aorian'izany dia miteny hoe:

"اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ كَمَا  
صَلَّيْتَ عَلَى إِبْرَاهِيمَ وَآلِ إِبْرَاهِيمَ إِنَّكَ حَمِيدٌ  
مَجِيدٌ، وَبَارِكْ عَلَى مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ كَمَا  
بَارَكْتَ عَلَى إِبْرَاهِيمَ وَآلِ إِبْرَاهِيمَ إِنَّكَ حَمِيدٌ  
مَجِيدٌ"

"Allàhomma swalli 'alà  
mohammadin wa 'alà àli  
mohammadin kamà swallaita 'alà  
ibràhìma wa àli ibràhìma innaka  
hamìdon majìd, wa bàrik 'alà  
mohammadin wa 'alà àli  
mohammadin kamà bàrakta 'alà  
ibràhìma wa àli ibràhìma innaka  
hamìdon majìd

"O Allah! Omeo tsodrano i  
Mohammad sy ireo fianakavian'i

Mohammad, tahaka ny nanomezanao tsodrano an'i Ibrahim sy ireo fianakavian'i Ibrahim. Ianao dia tena mendri-piderana sy heni-kaja tokoa. Ary omeo fahasoavana i Mohammad sy ireo fianakavian'i Mohammad, tahaka ny nanomezanao fahasoavana an'i Ibrahim sy ireo fianakavian'i Ibrahim. Ianao dia tena mendri-piderana sy heni-kaja tokoa".

Ary aorian'izany dia manao fangataham-piarovana amin'i Allah mba tsy ho azon'ny zavatra efatra, **ka miteny hoe:**

"اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ عَذَابِ جَهَنَّمَ وَمِنْ عَذَابِ الْقَبْرِ وَمِنْ فِتْنَةِ الْمَحْيَا وَالْمَمَاتِ وَمِنْ فِتْنَةِ الْمَسِيحِ الدَّجَالِ"

"Allàhomma inni a'òzo bika min 'azàbi jahannama wa min 'azàbil-qabr, wa min fitnatil-mahyà wal-mamàti, wa min fitnatil-masihid-dajjàl"

"O Allah! Mangata-piarovana aminao aho mba tsy ho azon'ny sazin'ny Afobe, sy ny sazin'ny fasana, sy ny fakam-panahin'ny (fitsapan'ny) fiainana sy ny fahafatesana, ary ny fakam-panahin'ny (fitsapan'ny) Dajjal".

Aorian'izany dia mangataka an'izay tiana angatahina, amin'izay mahaso

amin'ny fiainana eto an-tany sy any ankoatra. Ary raha mangataka ho an'ireo ray aman-dreny, na olona hafa ankoatra azy ireo amin'ireo mpino Islamo, dia tsy maninona izany, na Fardh ilay Swalat na koa Nàfilah, satria amin'ny ankapobeny ny filazan'ny Mpaminany ﷺ an'izany, amin'ny Hadìth notaterin'i Ibn Mas'òd t, rehefa nampianatra azy ny fomba fanaovana At-tashahhod ny Mpaminany ﷺ, **dia hoy izy taminy hoe:**

"ثُمَّ لِيَتَخَيَّرَ مِنَ الدُّعَاءِ أَعْجَبَهُ إِلَيْهِ فَيَدْعُو"

"Avy eo, aoka izy hisafidy an'izay Doah tiany, mba hanaovany ny fangatahany".

Amin'ny filazana hafa, **dia hoy izy hoe:**

"لِيَخْتَرُ مِنَ الْمَسْأَلَةِ مَا شَاءَ"

"Aoka izy hisafidy fangatahana izay tiany (**angatahina**)".

Ka tafiditra amin'izany avokoa ireo zavatra rehetra mahasoana ny mpanompo amin'ny fiainana eto antany sy any ankoatra.

Avy eo dia manao Salàm (**miaraka amin'ny fanodinana loha**) havanana sy havia ka miteny hoe:

"السَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ... السَّلَامُ عَلَيْكُمْ  
وَرَحْمَةُ اللَّهِ"

"As-salàmo 'alaikom wa rahmatollàh...as-salàmo 'alaikom wa rahmatollàh"

IREO FOMBA FIPETRAHANA  
AMIN'NY AT-TASHAHHOD  
VOALOHANY

"Ho aminareo anie ny fiadanana sy ny indrafon'i Allah (**havanana**)...Ho aminareo anie ny fiadanana sy ny indrafon'i Allah (**havia**)".

14

ARY RAHA MISY RAK'AH TELO  
INDRAY KOSA ILAY SWALAT

toy ny Maghrib, na koa misy Rak'ah efatra, toy ny Zohr sy 'Asr ary 'Ishà, dia vakiana ny At-tashahhod([\[17\]](#))

izay voalaza teo aloha, miaraka amin'ny "النَّبِيِّ عَلَى الصَّلَاةُ ﷺ" "As-swalàto 'alàn-nabiyyi" (Fandefasana tsodrano amin'ny Mpaminany)([\[18\]](#)).

Aorian'izany dia mitsangana mahitsy, ka ny lohalika no itambesarana (eo am-pitsanganana, raha tsy manahirana), dia ampiakarina hatreo amin'ny soroka na sofina ny tanana roa (rehefa tafatsangana), miaraka amin'ny fitenenana hoe:

"اللهُ أَكْبَرُ"

"Allàho akbaro"

"Allah no lehibe indrindra".



Dia apetraka eo amin'ny tratra ny tanana roa, tahaky ny efa voalaza tany aloha.

Dia Sorat Al-fàtihaz fotsiny no vakiana.

Ary indraindray, amin'ny Rak'ah fahatelo sy fahefatra amin'ny Swalat Zohr, raha mamaky Sorat na andininy hafa aorian'ny Sorat Al-fatihaz, dia tsy maninona; satria misy Hadith marim-pototra manambara ny fanaovan'ny Mpaminany ﷺ an'izany (indraindray), dia ny Hadith notaterin'i Abò Sa'id t.

Avy eo manao At-tashahhod, aorian'ilay (Rak'ah) fahatelo amin'ny

Maghrib, ary aorian'ilay (**Rak'ah**) fahefatra kosa amin'ny Zohr sy 'Asr ary 'Ishà([\[19\]](#)), ohatra ny efa voalaza tetsy ambony, tamin'ny Swalat misy Rak'ah roa([\[20\]](#)).

Avy eo manao Salàm (**miaraka amin'ny fampitodihana loha**) havanana sy havia([\[21\]](#)).

Ireo Fomba Fipetrahana Amin'ny At-Tashahhod Farany (**At-Tawarrok**)

Ireo Zavatra Tsara Tenenina Aorian'ny Swalat

Avy eo manao Istighfàr([\[22\]](#)) intelo, **ka miteny hoe:**

"أَسْتَغْفِرُ اللَّهَ"

"Astaghfirollàh"

"Mangataka famelan-keloka amin'i Allah aho".

Avy eo miteny hoe:

"اللَّهُمَّ أَنْتَ السَّلَامُ وَمِنْكَ السَّلَامُ تَبَارَكْتَ يَا ذَا  
الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ"

"Allàhomma antas-salàmo wa minkas-salàmo, tabàrakta yà zal-jalàli wal-ikrààm"

"O Allah! Ianao no As-salàm([\[23\]](#)), ary ny fiadanana dia avy Aminao. Feno fahasoavana Ianao ry Tompon'ny fahamboniana sy ny fanomezan-tsoa".

Izany dia alohan'ny fitodihana miatrika an'ireo olona notarihina, raha Imamo ilay olona (fa ankoatran'ny Imamo dia eo amin'ny toerany eo ihany).

Avy eo miteny hoe:

"لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ  
الْحَمْدُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ، اللَّهُمَّ لَا مَانِعَ لِمَا  
أَعْطَيْتَ وَلَا مُعْطِيَّ لِمَا مَنَعْتَ وَلَا يَنْفَعُ ذَا الْجَدِّ  
مِنْكَ الْجَدُّ، لَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ، لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ  
وَلَا نَعْبُدُ إِلَّا إِيَّاهُ لَهُ النِّعْمَةُ وَلَهُ الْفَضْلُ وَلَهُ الثَّنَاءُ  
الْحَسَنُ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ وَلَوْ كَرِهَ  
الْكَافِرُونَ"

"Là ilàha illal-làho wahdahò là sharika lahò, lahol-molko wa lahol-hamdo wa howa 'alà kolli shai-in qadìr, allàhomma là màni'a limà

a'twaita wa là mo'twiya limà  
mana'ta, wa là yanfa'o zal-jaddi  
minkal-jaddo, là haola wa là  
qowwata illà billàhi, là ilàha illal-  
làho wa là na'bodo illà iyyàho,  
lahon-ni'mato wa lahol-fadhlo wa  
lahos-sanà-ol-hasano, là ilàha illal-  
làho mokhliswina lahod-dina wa lao  
karihal-kàfiròna"

"Tsy misy tompo mendrika  
hotompoina marina afa-tsy Allah  
irery ihany, tsy misy mpikambana  
aminy, Azy ny fanjakana sy ny  
fiderana, ary Izy dia mahefa ny  
zavatra rehetra. O Allah! Tsy misy  
afaka manakana ny fanomezanao,  
ary tsy misy afaka manome an'izay  
nosakananao, ary tsy mahasoana ny

mpanana akory ny fananany eo anatrehanao (raha tsy nataonao mahasoa Azy izany ary nankato Anao izy). Tsy misy fahefana, ary tsy misy hery afa-tsy avy amin'i Allah. Tsy misy tompo mendrika hotompoina marina afa-tsy Allah, ary izahay tsy manompo afa-tsy Izy irery ihany. Azy avokoa ny hatsarana sy ny fahasoavana, ary Azy ny laza tsara. Tsy misy tompo mendrika hotompoina marina afa-tsy Allah, ka ho Azy irery ihany no anaovanay ny fanompoampivavahanay rehetra, na dia halan'ireo mpikomy aza izany".

Avy eo manao Tasbìh([\[24\]](#)) intelo amby telopolo, ary toraka izany ny

Tahmìd([25]), ary toraka izany ihany koa ny Takbìr. (ka tenenina intelo amby telopolo avy ireto manaraka ireto:

"سُبْحَانَ اللَّهِ... الْحَمْدُ لِلَّهِ... اللَّهُ أَكْبَرُ"

"Sobhànallah...Alhamdolillah...All àho akbaro"

"Madio Allah amin'ny tsy fahalavorariana...Ny fiderana feno ho an'i Allah...Allah no lehibe indrindra".)

Avy eo, ho famenoana an'izany zato, dia miteny hoe:

"لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ"





averina intelo avy ireo Sorat telo ireo, aorian'ny Swalat Fajr sy Swalat Maghrib, noho ny fisian'ireo Hadith manambara an'izany avy tamin'ny Mpaminany ﷺ. Ireo Zikr rehetra ireo dia Sonnat avokoa fa tsy adidy akory.

## IREO SWALAT SONNAT

Ary tsara ho an'ny mpino Islamo rehetra, lahy sy vavy, ny manao Swalat Rak'ah efatra alohan'ny Swalat Zohr, ary roa aoriany, ary manao Swalat Rak'ah roa aorian'ny Swalat Maghrib sy aorian'ny Swalat 'Ishà, ary Rak'ah roa alohan'ny Swalat Fajr; ka roa ambin'ny folo ny fitambaran'izany. Ireo Swalat

Sonnat rehetra ireny dia antsoina hoe "الرَّوَاتِب" "Ar-rawàtib" (ireo **Sonnat fanao tsy tapaka**); satria nanao an'izany hatrany ny Mpaminany ﷺ amin'ny fotoana izy eo an-tanana, fa navelany kosa izany rehefa amin'ny dia izy, afa-tsy ilay Sonnat alohan'ny Swalat Fajr sy ny Witr([271]); satria ny Mpaminany ﷺ dia nanao azy roa ireo hatrany, na an-tanana, na koa amin'ny dia.

Ary amin'ny trano no tena tsara anaovana an'ireo Sonnat Ar-rawàtib ireo sy ny Swalat Witr; na dia izany aza tsy maninona ny fanaovana azy amin'ny Masjid, **izany dia araka ny tenin'ny Mpaminany ﷺ manao hoe:**

"أَفْضَلُ صَلَاةِ الْمَرْءِ فِي بَيْتِهِ إِلَّا الْمَكْتُوبَةَ"

"Ny tena tsara amin'ny Swalat izay ataon'olona iray dia izay ataony amin'ny tranony, afa-tsy ireo Swalat voadidy (ireo Swalat dimy)".

Ary ny fanaovana tsy tapaka an'ireo Sonnat Ar-rawàtib ireo dia anisan'ny antony idirana amin'ny Paradisa, araka ny tenin'ny Mpaminany ﷺ manao hoe:

"مَنْ صَلَّى اثْنَتَيْ عَشْرَةَ رَكْعَةً فِي يَوْمِهِ وَلَيْلَتِهِ تَطُوعاً بَنَى اللَّهُ لَهُ بَيْتاً فِي الْجَنَّةِ"، رَوَاهُ مُسْلِمٌ فِي صَحِيحِهِ.

"Izay manao Swalat roa ambin'ny folo Rak'ah, amin'ny androny sy ny aliny, (fanampiny) ankoatra ireo

Swalat (**dimy**) voadidy, dia anorenan'i Allah trano izy ao amin'ny Paradisa". Notaterin'i Moslimo ao amin'ny bokiny (**Swahih Moslim**)([\[28\]](#)).

Ary raha manao Swalat Rak'ah efatra alohan'ny Swalat 'Asr, roa alohan'ny Swalat Maghrib, ary roa alohan'ny Swalat 'Ishà, dia tsara ihany koa; satria misy Hadith marim-pototra avy tamin'ny Mpaminany ﷺ manambara an'izany([\[29\]](#)).

Allah no mpanome ny fahitsiana. Ary tsodranon'i Allah sy ny fiadanany anie ho amin'ny Mpaminanintsika Mohammad ibn

Abdillah, ary ho amin'ireo  
fianakaviany sy ireo mpanara-dia  
azy ary ireo izay nanaraka azy  
amin'ny fomba tsara hatramin'ny  
Andron'ny fitsarana.

ANISAN'TREO HADISOANA  
MARO MPANAO AMIN'NY  
SWALAT

AMIN'NY FIONDREHANA

AMIN'NY FIANKOHOFANA

AMIN'NY FIPETRAHANA

AMIN'NY TAKBIR

# AMIN'NY FITSANGANANA AMIN'NY SALAM

EO AM-PIANKOHOFANA

IslamHouse.com

Mampiely ny finoana Islamo  
amin'ny fiteny marobe maneran-tany

---

([1]) Ary ny teniny ﷺ tamin'ilay  
olona tsy nahay nanao Swalat hoe:

"إِذَا قُمْتَ إِلَى الصَّلَاةِ فَاسْبِغِ  
الْوُضُوءَ!"

"Rehefa mitsangana hanatanteraka ny Swalat ianao dia ataovy tomombana tsara ny Wozo...".

([2]) Fardh: Swalat voadidy, dia ireo Swalat dimy fanao andavanandro.

([3]) Nàfilah amin'ny Swalat dia: ny Swalat tsara atao, saingy tsy voatery ny fanaovana azy, ka tsy ahazoampahotana ny fametrahana azy.

([4]) Satria naniraka amin'izany ny Mpaminany ﷺ.

([5]) Rantsam-batana hatreo amin'ny kiho ka hatramin'ny hato-tanana.

([6]) Amin'ny Hadith notaterin'i Wà-il ibn Hojr sy Qabìswah ibn Hobl At-twà-ì avy tamin-drainy k.

([7]) **Sonnat**: Tsara raha atao, izany hoe mahatomombana ny Swalat kokoa ny fanaovana azy ary ahazoana valisoa, saingy tsy voatery.

([8]) **Al-mofaswal dia**: ireo Sorat manomboka amin'ny Sorat Qaf (faha-50) ka hatramin'ny faran'ny Kor'any.

Ny lava amin'izany dia: Sorat Qàf (faha-50) ka hatramin'ny Sorat Al-morsalàty (faha-77).

Ny antonona halavana dia: Sorat An-naba (faha-78) ka hatramin'ny Sorat Al-lail (92).



Ny fohy amin'izany dia: Sorat Ad-dhohà (faha-93) ka hatramin'ny Sorat An-nàs (faha-114).

([9]) Sandrin-tanana: hatreo amin'ny kiho ka hatramin'ny hato-tanana.

([10]) Izany fipetraka izany no antsoina hoe Iftiràsh, izay toy izao: fipetrahana ambonin'ny tongotra havia, ny kitrokelin'ny tongotra havia atao ambany ary ireo rantsantongotra atao miditra anatin'ny mitodika mankany an-kavanana, ary ny tongotra havanana kosa dia tsy ipetrahana fa atao mitsangana amin'ny rantsantongotra havanana, ary ireo rantsantongotra havanana ireo dia atao miforitra mitodika

mankany aloha amin'ny fitodihan'ny Kiblah

([\[11\]](#)) Hany ka mahazo ny toerany tsara ireo taolana sy rantsambatana= =rehetra, ohatra ny tamin'ny fitsanganana taorian'ny fiondrehana; satria ny Mpaminany ﷺ dia manisy fijanonana maharitra amin'ny fitsanganany aorian'ny fiondrehana sy ny fipetrahanany eo anelanelan'ireo fiankohofana roa.

([\[12\]](#)) Zikr: fahatsiarovana.

([\[13\]](#)) Rak'ah dia: ny singany na fizarana iray amin'ny Swalat, manomboka amin'ny fitsanganana ka hatramin'ireo fiankohofana.

**Ohatra:** misy Rak'ah efatra amin'ny Swalat Zohr.

([\[14\]](#)) Fanamarihana: tsy azo ataon'olona manao Swalat afaran'ny Imamo ny misongona an'ilay Imamo; satria nampitandrina ny vahoakany tsy hanao an'izany ny Mpaminany ﷺ. Ary tsy tsara ihany koa ny manao fihetsika miaraka amin'ny Imamo. Ny tsara atao sy mifanaraka amin'ny sori-dalan'ny Mpaminany ﷺ kosa dia ny fanaovana ireo fihetsika rehetra ao anatin'ny Swalat aorian'ny Imamo avy hatrany, tsy atao taraiky fa vao tapitra ny feony (**manonona ny Takbìr sns.**) dia manaraka azy avy

hatrany, araka ny tenin'ny  
Mpaminany ﷺ manao hoe:

"إِنَّمَا جُعِلَ الْإِمَامُ لِيُؤْتَمَّ بِهِ، فَلَا تَخْتَلَفُوا عَلَيْهِ، فَإِذَا  
كَبَّرَ فَكَبِّرُوا، وَإِذَا رَكَعَ فَارْكَعُوا، وَإِذَا قَالَ سَمِعَ  
اللَّهُ لِمَنْ حَمِدَهُ فَقُولُوا: رَبَّنَا وَلَكَ الْحَمْدُ، وَإِذَا سَجَدَ  
فَاسْجُدُوا"، مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

"Ny Imamo dia natao arahina, ka aza mitsipaka azy ianareo (amin'ny fialohavana na koa fahatarana amin'izay ataony). Rehefa avy manao Takbir izy dia manaova Takbir (avy hatrany) ianareo, rehefa miondrika izy dia miondreha, rehefa miteny izy hoe: "Sami'allàho liman hamidah" (Allah anie handray ny fideran'izay midera Azy), dia mitenena (avy hatrany

hoe): "Rabbanà wa lakal-hamdo" (Ry Tomponay ô! Ho Anao ny fiderana), ary rehefa miankohoka izy dia miankohofa ianareo". Notaterin'i Al-bokhàri sy Moslimo.

([15]) Tawhìd dia: fanokanana an'i Allah amin'ny maha-Tompo Azy sy amin'ny fanompoana Azy ary amin'ireo anarany sy toetrany.

Ka ny fanaovana ny fanondro manondro aloha amin'io fotoana io dia mba hanondroana indrindra izany fahatokanan'i Allah izany.

([16]) Manarapoana: iantsoana an'ilay rantsantanana eo anelanelan'ny fanondroadala sy ny ankikely.

**([17]) At-tashahhod:**

"التَّحِيَّاتُ لِلَّهِ وَالصَّلَوَاتُ وَالطَّيِّبَاتُ، السَّلَامُ عَلَيْكَ  
أَيُّهَا النَّبِيُّ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ، السَّلَامُ عَلَيْنَا  
وَعَلَى عِبَادِ اللَّهِ الصَّالِحِينَ، أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ  
وَ أَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ"

**([18]) Fandefasana tsodrano amin'ny  
Mpaminany (hatramin'ny farany):**

"اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ..."

Fanamarihana: Sonnat ny fanaovana  
an'izany fa tsy voatery atao akory.

**([19]) Ary manao "النَّبِيِّ عَلَى الصَّلَاةُ ﷺ"  
"As-swalàto 'alàn-nabiyyi"**

**(fandefasana tsodrano amin'ny**

**Mpaminany ﷺ), dia mangata-  
piarovana amin'i Allah mba tsy ho  
voan'ny sazin'ny Afobe sy ny**

sazin'ny fasana, ary mba tsy ho voan'ny fakam-panahin'ny fiainana sy ny fahafatesana ary ny fakam-panahin'ny Dajjal. Dia manao Doah maro rehefa avy eo; ka anisan'ny Doah azo atao amin'izany fotoana izany, na koa amin'ny fotoana hafa ankoatra izany, **ny hoe:**

چَرْبِنَا ءَاتِنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ حَسَنَةً  
البقرة: ٢٠١ وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ

"Rabbanà àtinà fid-donyà hasanatan wa fil-àkhirati hasanatan wa qinà 'azàban-nàr"

"Ry Tomponay ô! Omeo fahasoavana izahay eto an-tany, ary fahasoavana koa any ankoatra, ary

arovy amin'ny sazin'ny Afobe izahay"[2:201].

Izany dia araka ny tenin'i Anas t amin'ny Hadith marim-**pototra hoe:**

"كَانَ أَكْثَرُ دُعَاءِ النَّبِيِّ ﷺ: "رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ حَسَنَةً وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ"

"Ny Doah faverimberin'ny Mpaminany ﷺ betsaka indrindra dia:" Ry Tomponay ô! Omeo fahasoavana izahay eto an-tany, ary fahasoavana koa any ankoatra, ary arovy amin'ny sazin'ny Afobe izahay".

([\[20\]](#)) Saingy ny fipetraka amin'izany dia At-tawarrok, **izany hoe:** atao ambanin'ny tongotra



havanana ny tongotra havia, dia mipetraka amin'ny tany, ary atsangana kosa ny tongotra havanana, araka ny voalaza amin'ny Hadith notaterin'i Abo Homaid.

([\[21\]](#)) Ka miteny hoe:

"السَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ...السَّلَامُ عَلَيْكُمْ  
وَ رَحْمَةُ اللَّهِ"

"As-salaamo 'alaikom wa rahmatollah...as-salaamo 'alaikom wa rahmatollah

"Ho aminareo anie ny fiadanana sy ny indrafon'i Allah.. Ho aminareo anie ny fiadanana sy ny indrafon'i Allah".

([\[22\]](#)) Istighfâr: fangatahana famelan-keloka amin'i Allah.

([\[23\]](#)) As-salâm: anisany anaran'i Allah, [izay midika hoe](#): ilay tsy manan-kilema no lavitry ny tsy fahalavorariana, na amin'ny Tenany, na amin'ireo Toetrany, na amin'ireo Anarany, na amin'ireo zavatra ataony. Ary ny fiadanana rehetra eto an-tany sy any ankoatra dia avy Aminy avokoa.

([\[24\]](#)) Tasbîh: fanadiovana an'i Allah amin'ny tsy fahalavorariana sy izay rehetra tsy mendrika Azy.

([\[25\]](#)) Tahmîd: fiderana an'i Allah amin'ireo Toetrany izay lavorary avokoa, ary amin'ireo fahasoavany,

mibaribary sy miafina, ara-pinoana  
sy momba ny fiainana.

([26]) Āyatol-korsi:

۞ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ لَا تَأْخُذُهُ سِنَّةٌ وَلَا  
 نَوْمٌ لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ مَنْ ذَا  
 الَّذِي يَشْفَعُ عِنْدَهُ إِلَّا بِإِذْنِهِ يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا  
 خَلْفَهُمْ وَلَا يُحِيطُونَ بِشَيْءٍ مِّنْ عِلْمِهِ إِلَّا بِمَا شَاءَ  
 وَسِعَ كُرْسِيُّهُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَلَا يَئُودُهُ  
 حِفْظُهُمَا وَهُوَ الْعَلِيُّ الْعَظِيمُ ۞ ٢٥٥ ۞ البقرة: ٢٥٥

"Allàho là ilàha illà howal-hayyol-  
qayyòm, là ta-khozohò sinaton wa là  
naòm, lahò mà fis-samàwàti wa mà  
fil-ardhi, man zal-lazì yashfa'o  
'indahò illà bi-iznihì, ya'lamo mà  
baina aydìhim wa mà khalfahom, wa  
là yohìtwòna bishai-in min 'ilmihì  
illà bimà shà-a, wasi'a korsiyyohòs-

samàwàti wal-ardha, wa là ya-òdohò  
hifzwohomà wa  
howal'aliyyol'azwìm"

"Allah! Tsy misy tompo mendrika hotompoina marina afa- tsy Izy, ilay Velona, ilay Mahavita tena iankinan'ny rehetra. Tsy mba rendremana (**mirôzina**) Izy ary tsy mba matory. Azy irery ihany izay rehetra amin'ireo lanitra sy izay rehetra amin'ny tany. Iza no manana fahefana hanelanelana eo anatrehany raha tsy mahazo lalana avy Aminy? Fantany avokoa ny ho avy sy ny efa lasa momba azy ireo, ary tsy misy amin'ny fahalalany kosa ka voafehin'izy ireo, afa-tsy izay sitrany ihany. Midadasika mihoatra an'ireo

lanitra sy ny tany ny seza fipetrahan'ny Tongony (**Al-korsi**), ary tsy manahirana Azy na dia kely aza ny fiarovana azy roa ireo (**ireo lanitra sy ny tany**). Izy ilay Avo indrindra, Ilay feno fahamboniana" [2:255].

([\[27\]](#)) Witr: Swalat fanao amin'ny alina, ka ny fotoana fanaovana azy dia manomboka aorian'ny Swalat 'Ishaa ka hatramin'ny fotoan'ny Swalat Fajr (**mialoha ny fidiran'ny oran'ny Swalat Fajr**), izay natao hamaranana ny Swalat amin'ny alina, ary tsy adidy akory izany. Ny isan'ny Rak'ah amin'izany dia tsy maintsy isa tsy ankasa (**isa tsy azo zaraina roa toy ny: 1, 3, 5**).

([28]) Amin'ny Sonan At-tirmizì:

عَنْ أُمِّ حَبِيبَةَ، قَالَتْ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: " مَنْ صَلَّى فِي يَوْمٍ وَلَيْلَةٍ ثِنْتَيْ عَشْرَةَ رَكْعَةً بُنِيَ لَهُ بَيْتٌ فِي الْجَنَّةِ: أَرْبَعًا قَبْلَ الظُّهْرِ، وَرَكْعَتَيْنِ بَعْدَهَا، وَرَكْعَتَيْنِ بَعْدَ الْمَغْرَبِ، وَرَكْعَتَيْنِ بَعْدَ الْعِشَاءِ، وَرَكْعَتَيْنِ قَبْلَ صَلَاةِ الْفَجْرِ صَلَاةِ الْغَدَاةِ "

Nilaza Ommo Habìbah i

hoe:"Niteny ny Mpaminany ﷺ nanao

hoe:"Izay nanao Swalat roa

ambin'ny folo Rak'ah, amin'ny andro sy alina, **dia anorenana trano**

**amin'ny Paradisa izy:** efatra

alohan'ny Zohr, roa aoriany, roa

aorian'ny Maghrib, roa aorian'ny

'Ishà, ary roa alohan'ny Swalat Fajr,

Swalat amin'ny maraina".

([29]) Niteny ny Mpaminany manao hoe:

"رَحِمَ اللَّهُ أَمْرًا صَلَّى أَرْبَعًا قَبْلَ الْعَصْرِ"، رَوَاهُ  
أَحْمَدُ وَ أَبُو دَاوُدَ وَ التِّرْمِذِيُّ وَ حَسَنَهُ، وَ ابْنُ حُرَيْمَةَ  
وَ صَحَّحَهُ، وَ إِسْنَادُهُ صَحِيحٌ.

"Allah anie hamindra fo amin'izay manao Swalat Rak'ah efatra alohan'ny 'Asr". **Notaterin'i:** Ahmad, sy Abo Dawod, sy At-tirmizì izay nilaza fa Hadìth Hassan izany (**Hadìth to**), ary ibn Khozaimah izay nanamafy fa marim-pototra izany; ary voatatitra amin'ny fomba marim-pototra izany.

Ary niteny ny Mpaminany ﷺ manao hoe:

"بَيْنَ كُلِّ أَذَانَيْنِ صَلَاةٌ، بَيْنَ كُلِّ أَذَانَيْنِ صَلَاةٌ". ثُمَّ  
 قَالَ فِي الثَّالِثَةِ: "لِمَنْ شَاءَ". رَوَاهُ الْبُخَارِيُّ.

"Misy Swalat avokoa eo  
 anelanelan'ireo fiantsoana roa (**Azan  
 sy Ikamah**), misy Swalat avokoa eo  
 anelanelan'ireo fiantsoana roa. **Dia  
 hoy izy tamin'ny fanintelony  
 hoe:**"Ho an'izay mila (**hanao  
 Swalat**)". Notaterin'i Al-bokhàri.

Ary raha manao Rak'ah efatra  
 aorian'ny Zohr, ary efatra alohany,  
**dia tsara ihany koa; araka ny  
 tenin'ny Mpaminany ﷺ manao hoe:**

"مَنْ حَافِظَ عَلَى أَرْبَعِ رَكَعَاتٍ قَبْلَ الظُّهْرِ وَأَرْبَعِ  
 بَعْدَهَا، حَرَّمَهُ اللَّهُ تَعَالَى عَلَى النَّارِ"، رَوَاهُ الْإِمَامُ  
 أَحْمَدُ وَ أَهْلُ السُّنَنِ بِإِسْنَادٍ صَحِيحٍ، عَنْ أُمِّ حَبِيبَةَ



"Izay tsy tapaka manao Rak'ah efatra alohan'ny Zohr, ary efatra aoriany, dia ataon'i Allah fady aminy ny Afobe". Notaterin'i Imamo Ahmad sy ireo tompon'ireo Sonan (Abou Dawod, At-tirmizì, An-nasà-i, ary Ibn Màjah), izay voatatitra amin'ny fomba marim-pototra, avy tamin'i Ommo Habìbah i.

Ary ny dikan'izany dia sosohana Rak'ah roa ny Sonnat Ar-ràtibah (ilay Sonnat voalaza teo aloha atao aorian'ny Zohr); satria ny Sonnat Ar-ràtibah (amin'ny Zohr) dia efatra alohany ary roa aoriany, ka raha ampiana roa aoriany dia efa tanteraka ny voalaza amin'io Habìth io (izany hoe: efatra aorian'ny Zohr).